Ն 433 — 1886 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 4 ՇԱԼԸ — 1304 ՄԼՖԼՐ 17 — ԻՐԻՆՃԻ ՄԼՆԼ

40 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՍՊԱՄԱԿՈՒ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՐՇ.	55 ՂՐՇ.
ԹԱՂԵՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջէիսիյէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

Մինչեւ, 2ենք վէ 3ինչ սահիֆէ ղրշ. 8
Միւնիֆիւ սահիֆէ . . . . . » 5

Մէվասսը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունմազ վէ սէրհ օլունմայան էվրագ խաստ օլունմայա. ճագ տըր։

Իսթանբուլէ, Պամպալոյա Գապը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տըր։ Քէազիֆէի մէվասսատ հագդրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՅԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԵ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՏԱՏԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Մէրլէթիմիզ երպապը գալէմինտէն օլուպ պիր վագթտան պէրու կազէթասըզըն թէֆրիգա գըսմընը ֆէ. տա քէարանէ տէրէօհատ իթմիշ պուլընան Ալիք Անտոն էֆէնտի՝ պունտան էվվել ինթիրիսապ վէ թէրճէմէ էյլէտիկի հիքմէթլէրը կիպի տիւնքի Նիւսխէ միզտե խիթաստ պուլան «Սիմոն վէ Մաւրի» հիքմէթսիզին ինթիրիսանտա տախի իպրազը մէհարէթը ֆէվգէլատե իլէ բաղպէթը ուժուժիյէի ճէրկէ մուվաֆֆագ օլմուշ վէ կազէթասրդան թէֆրիգա գրսմընա պէօղէճէ պիր բէվգագը ա. զիմ վէրմէք քամէ պուլունմշ օլմասընտան տօպալը կազէթասրդ հէյէթինին թէյէքքիւրմէր մախսուսէսինին ճալիկ օլարը կիպի։ գարիուն քիրամըմըզը պու միսիլու նէֆիս բօ. մանլարտան տախի իպրազը մէհարէթը ֆէվգէլատե իլէ բաղպէթը ուժուժիյէի ճէրկէ մուվաֆֆագ օլմասը հասէպլիլէ։ գարիուն մուժարիյէիմիզին տախի մէմնունիյէթ վէ թէչէքքիւրմէր ուժուժիյէսինին իսթիճլաղ էյլէմիշ օլմաղը։ էֆէնտիլէր մէճլիսի տախի էտէպիյաթտա նարի օլարը իշպա մուվաֆֆագիյէթը ագիէսինէ տօլա. ը քէնտիլի ալէնէ թէպրիք ու թէչնիկէյէ միւարէաթ իտէրիզ։

Պաղատէ զիքր օլունարը վէճհէյէ։ թէֆրիգամըզ տիւն իրթամ պուլ. տուղընտան։ Ֆրանսըզճա եէնի վէ մունթազամ բօմանլարտան երնէ Ան. տոն Ալիք էֆէնտինին ինթիրիսապ ու թէրճէմէքէրտէսի օլան «ՍԱՐԸ ԻՆ. ՃՈՒ» (Ռէալ ժա.) հիքմէյէի նէֆիսէ. սի եարընքի Նիւսխէմիզտէն պէտ իլէ նէշր օլունմազ տրը։

Պու հիքմէյէնին նէֆհասէթինէ Ալիք Անտոն էֆէնին ինթիրիսապը պիր թէէմինաթ սարլարզընտան։ վէ օ. գուսլանլարմրզը տախի պու թէէ. մինաթա իսթինասէն բաղպէթլէրի. նի տիրիղ իթմէյէճէքլէրի չիւպհէ. սիզ պուլունտրզընտան, բօմանը մէզ. քիրը եալընրզ նէշրի իխթարըլ. ը իքթիֆա իտէրիզ։

ՀԱԼԸ ՀԱԶՐԸ

ԳՕՌ ԳՈՆՕՓԻՆ ՆՈՒԹԸ

Ահվալը բօլիթիգիյէ արթըգ կէ. բէյի կիպի անալանմշ տրը։

Վէ մաէլ իքթիսատ թէքքերիւրէն ռէօյլերիդ քի, սուլհ ու սալահնը պա. գասը իւմիւտլերի տէ կէրէյի կիպի քէսպը գուվվէթ իթմիշլէր տիր։

Ռուսիանընն ինքիլաբը մուճիպ օ. լան Սալիզպէրի նէզարէտ։ Ալեքսանտրա բօլիթիգասընա բէջ պէօյիւք պիր գուվվէթ վէրմիշ օլաու։

Գօնի Գանօքինին նէզարէտ տախի մէգքիւր գուվվէթին տէրճէճէսինի թային իլէմիշ։ վէ բօլիթիգաճա ի. մանլարընա զասֆիյէթլէրի վէ թէ. ըճտատիւլէրի պուլունանլարընն տա կէօղլէրինի պիր էյիճէ այշրշ օլմալը տրը։

«Էկէր սուլհէն իշի թէսվիյէ իլէ. տիք իսէ նէ ալա։ եօգ էկէր ճէպլը թարիգլերինէ միւրաճաաթ օլունուր իսէ, ինկիլթէրա վէ Իթալիա տա. խի արգամտա տուրմուշ տըրլար պիլիմշ օլասընը։»

Իշթէ պիր սէօզ իլէ Ավսթրիանընն Ռուսիայա անլաթարը պու օլաու։

Վէ չիւնքի Ավսթրիա տէվլէթի, ինկիլթէրատան գավի պիր թէէմի. նաթ ալմագսըզընը իշին պուրայարը. նա գատար իլէրի կիտէմէզ իտի, վէ չիւնքի պու կիւնքի ինկիլթէրա տի. մէք օլան լօրտ Սալիզպէրի ճէնապ. լէրի տախի, մէզքիւր թէէմինաթը Ավսթրիայա գրսգանմամշ օլարզը. նը, քէնտի մէշհուր կիլտօլ նութ. գընտա լիւզումընատա տա զիյատե աչրգ պիր լիսան իլէ ալէմէ պէյան էյլէմիշ իտի, վէ չիւնքի Ռուսիա թա. ռաֆտարլարընն սոն իւմիւտլերի մէն. պարը օլան Մ. Գլատսթօն ճէնապլէ. րի տախի, լօրտ Սալիզպէրինին շիմ. տիքի Շարգ բօլիթիգասընա քեա. միլէն հէմէֆքեար պուլընմըզը տէֆա տէֆա պիլտիրմիշ իտի, վէ չիւնքի ինգիլիզ տէվլէթինին տախի ինկիլթէրա իլէ ալի պաշը պիրլիք. տէ հարէքէթ իտեճէյի չիւրհէսիզ իտի, իմտի Գաթգօվլար չիրքէթի. նին արթըգ պու գատար ալէնի է. մարէյէր վէ կէօսթէրիյէրէն սոն. ըա, եավաշ եավաշ կէրիյէ տօղրու թըրըսը լթուքմալարը, վէ խէյալ. խանէյէրինտէ պուլունան սէրկիւ. զէյթլեր բրօկրամը իճրասընը պիր վագթը ախէրէ պրագմալարը, հէմ քէնտի հագգլարընտա, հէմ Ռուսիա էհալիսի հագգընտա, հէմ Պուլկարիսթան հագգընտա վէ հէմ տէ ու. մում տիւնեա հագգընտա բէք խայրը. լը օլուր։

Ճէպր բօլիթիգասը տախա հարպ բօլիթիգասընը գլադուզը տըր։

Վէ մատամ քի Ավսթրիա տէվլէ. թի՝ հինի իգթիդատէ, ինկիլթէրա. նը եարտրը իլէ հարպատա տախի գաչընմատագընը այնի սուրէթտէ պէյան իտէյօր։ արթըգ պու հալտէ Ռուսիա իչին հարպ բօլիթիգասրն. տան մագսըրատը պիր չէյ օլմազ։

Վէ պու տախի չու գատր սէպէպ իլէ քի, էյան ինկիլթէրա տէվլէթի հէր հանկը տէվլէթ թարաֆընտա պուլունուր իսէ, օ տէվլէթէ գարշը հարպ իթմէքտէն զիյատե մուխա. թարատը պիր չէյ օլմազ։

Իշթէ սուլհ ու սալահնը պագասը իւմիտլերի պունտա տըր։

Բանալավիսթ ֆըրգասը վէ Գաթ. գօֆլար չիրքէթի տախի պունտան պէօյլե օլարզընը բէք ալէա պիլիր։ վէ եալընըզ Ռուսիա բօլիթիգասընն համիլերի օլմագ ազմինտէ պուլունան պագը Ռուս օլմայան մուհարիրլէր տիր քի, պու պապատ տահա չօգ չէյլէր էօրէնմէյէ իհթիյաճլարը պու. լունտրզընը իսպաթ իտիպ, ան. լէրին տէ մուդու պուլան տէրսլէր. տէն իսպիճատէ էյլէմէյէրինի թէ. մէնին իթմէքտէն պագզա էյլմէմէ. տէն նէ՞ կէկեպիր։

Պու տէտիրիմիզ մուհարիրլէր՝ սոն մուզաքիրլարընն քէնտի արզուլարը. նա բէք տէ մունթազրգ կէլմէտիքլէ. րինի կէօրտիւքլէրինտէ։ Թիցարլարընն վէ Ամօլգարընն պունտան մուգատ. տէմքի սէօզլէրինէ էհէմմիյէթ վէր. մէք իսթէմէմէքտէ։ վէ սարլ Ավսթրիա խարիճիյէ նազրը գօնի Գան. օքի ճէնապէրէրինն մէզքիւր նուգ. լարը թագպիհ էյլէմիշ օլմասը իճա. զը իլէ քէնտի քէնտիլէրինի թէսէլ. լի գըլմայա վէ գարիուն արընը ալ. տաթմայա չալըշմագտա իտիլէր։

Իշթէ պու տէֆա գօնի Գանօքի ճէնապէրի պինէնֆս քէնտիսի հու. զուրը ալէմէ չըգըպ։ ճահիլ գալէմ. լերի տէ մահճուպ գըլմըշ տըր։

Էկէր թէէկրաֆըն։ խուլասա. սընը պիպէ թէպլիղ էյլէմիշ օլաը. ղը Գանօքի նութգընտա։ քէնտի թարաֆընտան տիւղմէ պիր չէյ վար իսէ, օնա պիր տէյճէճիմիզ եօգ տըր։ ֆագաթ միւարէյէյէ հագ. ըթլէրինն, պէօյէ պիր նազիք սըրատա։ վէ ֆէվգէլատե էհէմմի. յէթի պուլունան ըհամի սրֆաթը ի. լէ իյրատ էյլէմիշ օլտըզը միւմքին մէրթէպէտ չէտ տէրէճէյնի նութգունու պէյնէլ նա վէ պէյնէլ կազէթա իս. թիմալ օլընան լիսանա թահվիլ գըլ. տըզընմըզդատա, պունուն նէ տէրէճէ. յէճէպ էհէմմիյէթի վէ չիմտիլէ տէկին տէտիքլէրիմիզի նէ՝ գատար թասսիգ իտեր պիր չէյ օլմըզը, քէնտիլիյինատէն ատ անլայըլըբ։

Ալսթրիա խարիճիյէ նազրընն տիբլօմաթիգ նութգը։ տիւզ վէ աչըգ լիսան իլէրէ։ չու աթիտէքի սուրէթտէ խիւլասա օլունուր։

«Ռուսիա տէվլէթինին վէքիլը մու. բախասը օլան ժէնէրալ Գօլպարս օլ գատար միւնասէպէթսիզ հալլեր. տէ պուլընտը քի, պիւթին էվլօ. բա պու հալէրատէն նէֆրէթ հիսս իտիպ, պունուն իչին Պուլկարը տահա զիյատե սեվմէյէ պաչլամըշ, վէ Ռուսիա պիր չէյ գազանարմ տեր իքէն պու սուրէթէ պիւսպիթիւն իւսթէ վէրմիշ տիր։ պունուն իչին պիզ տէ Գօլպարսը մէմուրիյէթինէ էհէմմիյէթ վէրիպ տէ անը իշ եէ. ընինէ գօյմագ պիլէ իսթէմէյիզ։

«Ֆագաթ էկէր Ռուսիա տէվլէթի՝ Պէրլին ահնամէսինի այագ ալը. նա ալմագ վէ Պուլկարիսթանա ասք. էր սօգմագ կիպի ֆիիլի պիր հա. ըէքէթմէ պուլունմագ իսթէր իսէ (Էնթերվանսիօն ագթիվ)։ օլ վագթ պիզ տախի սիլահլա գարշը գօյա. ճարզ։ վէ պիւթին էվրօբանընն հիւսնիւ թէմէճճիւհի պիզիմ թա. բաֆրմըզդան օյտուզու կիպի։ ինկիլ. թէրրա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի տախի պիզիմ իլէ պիրլիշճէհէք տիր։ ֆագաթ պիզիմ պաշլըճա իւմիտ. միզ ինկիլթէրրա իւզերինտէ պու. լընմագտա տըր։ վէ օ տախի սէզ վէրմիշ տիր։

«Վէ պու հալտէ, Ռուսիա տէվ. լէթինին հարպ իթմէք իսթէմէյէ. ճէյի աչիքտար օլարզընտան, քէնտի քէնտինէ ճէպրի պիր հարէքէ. թէ գալգըշմայաճագ, վէ տէվլէթը միւշարէյէհա իլէ մէվճուտ պուլու. նան տօմթուղումուզ պագը գալրպ։ Պուլկարիսթան մէսէլէսինի, ինկիլ. թէրրանընն հարէքէթի սայէսինտէ, հէմ պիզիմ, հէմ ինկիլթէրրանընն, հէմ Թիւրքիանընն, վէ հէմ տէ Պուլ. կարլարընն մէնֆաիհինէ մուվաֆֆագ սուրէթտէ հալլ էյլէմէյէ միւգթէճ. տիր օլաճաղրզ։

«Սիզ չունընն պունընն վէլվէլէյլի սէսզլէրինէ գուլագ պիլէ ասմայն։ իշթէ իշին հալի պու տըր։ աճէյէ իլէ հարէքէթ իթմէյէ լիւզում եօգ։ վագրտ պէօյլէ պիր ուզուն վէ միւշքիլ մէմուրիյէթին իճրասը գօյմ պիր չէյ տէյիլ տիր, ֆագաթ պիր քէրրէ Ավսթրիա, ինկիլթէրա վէ Իթալիա պիր օյուպ հինը իգթիդատէ հարպէն Ռուսիանընն հարէքէթինի մէն էյլէմէյէ հազրը պուլունմազդան պագը Ռուս օլմայան մուհարիրլէր տիր քի, պու պապատ տահա չօգ չէյլէր էօրէնմէյէ իհթիյաճլարը պու. լունտրզընը իսպաթ իտիպ, ան. լէրին տէ մուդու պուլան տէրսլէր. տէն իսպիճատէ էյլէմէյէրինի թէ. մէնին իթմէքտէն պագզա էյլմէմէ. տէն նէ՞ կէկեպիր։

Պու տէտիրիմիզ մուհարիրլէր՝ սոն մուզաքիրլարընն քէնտի արզուլար. նա բէք տէ մունթազրգ կէլմէտիքլէ. րինի կէօրտիւքլէրինտէ։ Թիցարլարընն վէ Ամօլգարընն տախի պու թէէ. մինաթա իսթինասէն ճէնապլէ. րի տախի, լօրտ Սալիզպէրինին շիմ. տիքի Շարգ բօլիթիգասընա քեա. միլէն հէմէֆքեար պուլընմըզը տէֆա տէֆա պիլտիրմիշ իտի, վէ չիւնքի ինգիլիզ տէվլէթինին տախի ինկիլթէրա իլէ ալի պաշը պիրլիք. տէ հարէքէթ իտեճէյի չիւրհէսիզ իտի, իմտի Գաթգօվլար չիրքէթի. նին արթըգ պու գատար ալէնի է. մարէյէր վէ կէօսթէրիյէրէն սոն. ըա, եավաշ եավաշ կէրիյէ տօղրու թըրըսը լթուքմալարը, վէ խէյալ. խանէյէրինտէ պուլունան սէրկիւ. զէյթլեր բրօկրամը իճրասընը պիր վագթը ախէրէ պրագմալարը, հէմ քէնտի հագգլարընտա, հէմ Ռուսիա էհալիսի հագգընտա, հէմ Պուլկա. րիսթան հագգընտա վէ հէմ տէ ու. մում տիւնեա հագգընտա բէք խայրը. լը օլուր։

Ճէպր բօլիթիգասը տախա հարպ բօլիթիգասընը գլադուզը տըր։

Վէ մատամ քի Ավսթրիա տէվլէ. թի՝ հինի իգթիդատէ, ինկիլթէրա. նը եարտրը իլէ հարպատա տախի գաչընմատագընը այնի սուրէթտէ պէյան իտէյօր։ արթըգ պու հալտէ Ռուսիա իչին հարպ բօլիթիգասրն. տան մագսըրատը պիր չէյ օլմազ։

Վէ պու տախի չու գատի սէպէպ իլէ քի, էյան ինկիլթէրա տէվլէթի հէր հանկը տէվլէթ թարաֆընտա պուլունուր իսէ, օ տէվլէթէ գարշը հարպ իթմէքտէն զիյատե մուխա. թարատը պիր չէյ օլմազ։

Իշթէ սուլհ ու սալահնը պագասը իւմիտլերի պունտա տըր։

Բանալավիսթ ֆըրգասը վէ Գաթ. գօֆլար չիրքէթի տախի պունտան պէօյլե օլարզընը բէք ալէա պիլիր։ վէ եալընըզ Ռուսիա բօլիթիգասընն համիլերի օլմագ ազմինտէ պուլուն

ԲՈՍՈՐ ԴՈՌ

ԳԱՎԱՌ

ԶԱՎԱՀԱՅԵՑՈՒՈՑ ՏՈՒՆ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ, Հոկտեմբերի 3-ին։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ ուղարկուած Հայ Ազգային Ազատագրական Յանձնախումբի Նախագահ Գարեգին Պասենեանի հետ հանդիպում ունեցանք։ Նա ներկայացրեց Հայ Ազգային Ազատագրական Յանձնախումբի գործունեութիւնը։ Ինչպէս գիտենք, Հայ Ազգային Ազատագրական Յանձնախումբը ստեղծուեցաւ 1918թ. Հոկտեմբերի 3-ին

ՈՎԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՌՕՐՅԱ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ ԵՎ ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԼՐԱՏՎԱԿԱՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ

ԱՌԱՎՈՏԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ

194 Դ°. ԱՇԽԱՐՀԱՅՆ ՏՈՂԵՐԻ ԹՎ՝ 194

Ամեն օր՝ բացի հանգստյան օրերից։ Խմբագիր՝ Մ. Ալիշանյան։ Հրատարակչատան հասցեն՝ Ս. Էջմիածին։ Գինը՝ տարեկան 6 ռուբլի։

ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ինչպես իմացանք, Ս. Էջմիածնի Ազգային ժողովը հանձնարարել է Ս. Էջմիածնի Հոգևոր դպրոցի ուսուցիչ Գ. Ալիշանին՝

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՊԻՍԺԷԼ ԳՕՄԻՍԻՕՆԸ

Պիւժէտէ միւվագէնէ հուսուլէ կէթիրմէք իչիւն իթթիֆաք լազըմ կէլէն թէտապիրին միւգաքէրէսի զրմիրնտա Պապը Ալիսէ ինիգամ իթմէքտէ պուլընան գօմիսիօնը մախսուսուն իքմալը վագիրէք էլլէմէք իւզրէ օյորղը վէ Թանզիմ օլընան մաղազաթանրն պայլրճա 3 ֆասլոյան իպարէք պուլընորղը վէ իշպու ֆապրլարտան Լինճիսինին՝ մէսարիֆտէն վուգու պուլաճագ թասարրուֆամա, վէ Շնճիսինին՝ վարիսաթոյան զուհուրա կէլէպիլէճէք թէզամիւտէ, վէ Յինճիսինին տախի վարիսաթը ճէտէտէ թէտարիք օլունապիլէճէք մենպայարա տաբը իսիւկի, վէ Լինճի ֆասլտա լիւզուսմի սէրէճէի սանիյէտէ պուլընան պազը մէմուրիյէթլերին լազվը վէ պու եիւզտէն օյրգտա գալաճագ մէմուրիյինինրսի մաղալա իճրան թեգարտի լամսիսէ օլընորդրվէ Ջինճի ֆասլտա տախի էլեէվմ ալընմագտա պուլընան վերկիլերին թահսիլի իչիւն վուգու պուլան մէսարիֆին թէնգիսի սուրէթի իրաէ իտիտիկի, վէ Յիւնճիր ֆասլտա տախի բաթենթա վէ սաբրէ միսիլիս վերկիլերին մէվգրի իճրայէ վագը լիւզումի կէսօպէրիւսիկի իչիտիմիշ տիր։

—Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի թարքընան մէմուրէն Տերաատէմատ պուլընան Մ. Կրէգօֆ՝ Մ. Սթայլօֆ վէ Մ. Գալչէֆ իլէ պէրապէր մէպուսէն հիւքիւմէթլեր նէգտրնէ կիմէմէք իւզրէ տիւն Սօֆիայա ազիմէթ իսէճէք իտի իսէ տէ, հարքէթինի պու հաֆթանրն նիհայէթինէ թէէսիր իթմիշ տիր։

—Բէթերսպուրկան եազըլտըղընա կէօրէ, Ռուսիա տէվլէթի բրէնս նիգօլա տր Մինկրէլինին Պուլկարիսթան բրէնալիկինէ նամզէտլիկինի հենուզ տէվլէթլեթ թէպլող իթմէմիշ իսէ տէ, Պուլկարիսթան բրէնալիկինի գապուլիտիւպ իթմէյէճէկինի բրէնսը միշարէլէյհոտէն սիվալ իթմիշ տիր։

Նոյ Ֆրոյտ Բէլոնին մալիւմաթընա կէօրէ տէ, բրէնսը միշարէլէյհ՝ Ռուսիատան եազըլը զապթան տէլիլ, հաթթա պիր գաչ թապուր Ռուսիա սաքէրինի տախի պերլիքտէ կէօթիւմէլի թէսհիւտ իթմիշ տիր։

Կազէթան մէզքիւր՝ բրէնսը միշարէլէյհին Ռուսիատա բէք եհէմմիյէթսիզ վէ իսթիգպալլրդ օյորղընը, վէ հաթթա զէվճէսինին իսրաֆընան տօլայը հէման իլանը իգլաս տէրէճէսինէ կէլմիշ պուլընորղընը պէյան իտէյօր։

Երնէ կազէթան մէզքիւրը գավլինճէ, Ռուսիա՝ Պերլին ահտնամէսինին մուհաֆազասը հագգընտա թէէմինաթը լազմէ իթա իտէրէք, 6 այ միւատէթլէ Պուլկարիսթանը իչղալ իթմէյի տէվլէթլերէ թէքլիֆ իթմիշ, վէ ֆագաթ պու պապատ հէնուզ եէվապ ալմամշ տըր։

—Ալտրդըմըզդ մալիւմաթա կէօրէ, պու կէճէ սապահա գաղը չարլուի քէպիրին Զուճաճը խանը գաբուսը իթթիսալինտէքի սաաթը տիւքքեանընտան պիրինէ խըրսըզլար տուխուլ իթմէկէ թասատտի իթմիշլեր իսէ տէ, չարշը պէքճիլերի՝ իչի անիտէ ֆարգ իտուպ, մէրգուման խապիսէրին թէվգիֆինէ միւսարէսաթ իթտիքլերինտէ, խըրսըզլարը մուգավէմէթի սէպպիյլէ թարաֆէյնտէն պիր խալը սիլահ աթըտրգտան սօնրա, խըրսըզլար ֆիրարա մուսաֆիֆագ օյնըյլար տըր։

—Բրէսէլ լայիհասընին բէտտի հագգընտա Լէվէր Հէրալտ կազէթասընը ապաֆրանկա 12 նոյմ. Թարիխլի նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն մէգալէ տիր։

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէնին Ընատօլու գըթասընտա տէմիր եօլ ինշասընա տտիր Մ. Բրէսէլ նամ Ալէմանեաը միւհէնտիս Թարաֆընտան Թանզիմ վէ Թէրթիպ օյունան լայիհանրն զաթիէն բէտարինի միւ. Թէզամմին չէրէֆսուտտուր իտէն իրատէի Շահանէ տիւնքի կիւն ճանիպը Պապը Ալիտէն Նաֆիա նէգտրէինէ բէսմէն Թէպլիղ օյունմըշտը։ Իրատէի Շահանէնին խիլասաթ իլ մէալի չու տրը քի, մատամ քի Մ. Բրէսէլ հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան վագը օյան տավէթէ ինճապէթէն Ցերաատէթէ կէլմէտի, վէ մատամ քի Անատօլուտա պիր ան էվվել աէմիր եօլ ինշասը մէսէլէսի տէվլէթը Ալիյէ իչիւն մէնաֆիի ազիմատէն վէ էշէտտը լիւզումը օյան մէսաիլտէն պիրի վէ պայլրճասը տրը, արթըգ Պապը Ալի պէօյէ պիր իչի կիւնտէն կիւնէ թէէխիր իտէմէյիպ, թէէմինաթը միւքէմմէլէ վէ նէթիճէի միւֆիտէ իրաէսինէ միւզթէտիր տիկէր շիրքէթլեր իլէ միւզաքերաթա կիրիշճէճէք տիր։

Վագրա տա Բրէսէլ լայիհասը՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մէնաֆիինի եօգլար օյմատգտան մատտա, իճապ իտէն սէրմայէնին թէտարիքինէ տախի դայրը միւզթէտիր իտի։ Շիմտի օրթատա գալար Ամէրէ լայնոբ քի, պունրն թէրթիպաթ վէ չէրարթի ալէլթլագ տէվլէթէ մէնֆաթը օյտուղընտան, լայիհատի մէզքիւրէ՝ միւթէտիլանէ թէագիգէ պիր հագգը սարիհ իքթիսադ իթմիշ տիր։

Կէրչի չիմտիքի հալտէ Ուրիւմաս լայիհասընին էճնէպիսէրմայէտարան Թարաֆընտան տէրէճէի իլթիգամը. նա տարը մալիւմաթը թամմէմիզ եօգ իսէ տէ, պիր գուվվէթի ճէսիմէի մալիյէյ մալիք օյտուղընը տտա ինքտար իտէմէյիզ։ անճագ պու խուսուս՝ տէվլէթ իլէ միւթահհիւտը մուսալիյէյ պէրինտէ իլէրուտէ թահգիգ օյունճագ պիր մէսէլէ տիր։ լայիհի մէպհուսէ նէվիճատ վէ նէվուսուլ օյտուղը ճիհէթլէ, պիդճէ չայանը թահսին օյուպ, պտ խուսուս տէվլէթը Ալիյէյէ կէնտի բէլլիյէ ճիհէթիլլէ տէ պիր ուսուլը էճտտա իթթիֆաղընը, վէ պու սայէտտէ միւելը էվվօբանրն էճնիյէթինի իսթիհսալ իտէրէք միւլքէ նուգուտ եաղտըրմասընտա տտիր պիր տավէթ տիր։

Իչպու լայիհա՝ էճնէպի սէրմայէտտարան Թարաֆընտան իլթիգամ օլընտա տա օլունմասա տա, սէնայիի նէֆիսէ խուսուսընտա միւլքին տիւչար օյտուղը զաաֆը ազիմի ըղհար վէ խսալմի իլէ պիր ան էվվէլ չուհալը էսէֆիչթիմատին խելաս օյտագ իւզրէ, սալթանաթը Սէնիյէյէ սիւլիւք իտիյէճէք Թարիգը սկսամէթի իրատ իթմէքտէ տիր։

—Ամերիգատա Մէքսիկա ճիւմհուրիյէթի իւմէրատ ասքերիյէսինտէն ժէնէրալ Կարչիա՝ տէվլէթճէ պիր ճինայէթը ազիմէտէն տօլայը գուրչունա տիգրիմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Գալաթատա քէօրբիւ պարընտա 53 նումէրօյու մաղազատա մուդիմ Գուլագսըզլան Մարգար էֆ. Թարաֆընտան վիւրուտ իսէն իլան տըր։

Գէհէր իչի այտա պիր քէչմէսի մուգարրէր օյան Ռումէլի Թիմուր Հալ Թահվիլաթ գուրասը իչպու 1886 սէնէսի ալաթիր. դեկտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէ 101նճի տէֆա օյարագ Զարպկանէի Ա. միրէտէ քէչմէտ գէլընճագ 300 նումէրօյը հավի գուրա իքրամիյէլերինին պիրինճիսի 600,000, իքինճիսի 60,000, զըրգ սէքիզ ատէտի միւխթէլիֆ իքրամիյէ օյարագ 149,000 վէ տէօրթ եիւզ էլլի ատէտի տախի 400էր ֆրանգտան եիւզ սէքսէն պէն ֆրանգ գաղանճագլարընտան, մէզգիր իքրամիյէլերտէն ճիւզի պիր ֆէտագէրլըգլա Թէճրիւպէի Թալէկ պիրլէ կիսսէմէնտ օյմագ իւզրէ մէշհուր պանէքէր Մ. Զարրիֆի պանգասընրն Թահքը Թէմինաթընտա օյան բրօմէս պիլէթլերինտէն իքրամիյէյինին Թէմամընա քէսպը խսթիհգագ խոնիլերի ֆխ 7½, նըսֆը 3, բուպը 5. վէ քէզա բուպ իքրամիյէյ հագգը օյմագ իւզրէ 23 նումէրօյը հավի բրօմէսպիլէթլերի 57½ զրուշ ֆիյաթլա ֆիրուխթ օյունը։ Մէճճանէն վէրիլէն ճէտվէլ տերունինտէ պուլընան նումէրօյարը խարտը գապուլ օյունմագ. պազը քէսան Թարաֆընտան միւխթէլիֆ իմզալէր իլէ ֆիրուխթ օյունմագտա օյան պիլէթլերէ սախթէ օյտագ վէրիլէն ճէտվէլլէրտէն Թէֆիրդի խուսուսընտա մաղազատի ահէպտէն վերիլէն ճէտվէլլերին պալատնա Մարգար Գուլագսզ խպարլերի մուհարրեր տիր։ Ինթիրա իտիլէն պիլէթլերին նումէրօյը ճէտվէլը մէզքիւր տէրունինտէ պուլընան նումէրօյարան Թաֆպիգի իգթիդա իտէր։ Թարբարատան կէլէն սըբարըշաթ պէտէլի կիւնինտէթէտիյէ գըլընճագ իւզրէրօյցա եախատ լէֆթէն բօսթա բուլը իրսալիտէ, սըբարըշաթ սէրիան իչիւն գըլընը։ Սաթըճրարա պէտիյէ վերիլիպ էլսիկէի միւխթէլիֆտէն մէքթուպ գապուլ օյունը։ ասլա մուայէնէ օյունմամըշ օյան էսկամ թահկիկաթ նումէրօյարը՝ գուրանրն պիտայէթինէն էն սոն քէչիտսինէ տկկին մէճճանէն բուլէթ օյունը։

ԱՍՀԱԳԸ ՏԱՎԱՑԵ

Մէլլէթատպարըմըզդան տտա վէքիլ Բէեամ էֆէնտի՝ մէհաքիմը ճէզատյէ վէ ատիյէ վէ Թիճճարիյէյէ ախտ տէավիյէ իչիրան վէգեալէթ իթմէքտէ օյտուղընտան, ասհագը մէտտիկ հէր կիւն սաաթ ալթըյա գատար մուամալէյհէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Հէյէթը Թահրիրիյէսի Գալաթատա Հալաճեան խանընտա 22 նումէրօյը եազըխանէտէ տիր։ 20—7

Օ ԼԻՕՆ

ԻԱԼԻԳԼԻԱ—ԵՈՒՆԼԸ

ԳՈՒՄԱՇԼԱՐ

ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻԱ—ՏԱՆԹԷԼԱ

Օ ԼԻՕՆ նամ պէօյիւք մաղազալարըն սահիպէրի՝ պիր խայլի նէֆիս վէ սէչմէ մալլար կէԹիրտէրլք ԹիճարէԹլերինէ եէնիտէ պիր բէվնագ վէ ճէտամէթ վերմէք վէ միւթէատտիտ միւշթերիլերին մէնհուս վէ խօշնուտ էյլէմէք Հիսէքինէ մէպին, զաթէն էբէյիճէ վասի օլան մաղազալարընը տահա զկյատ պէօյիւմէյէ գարար վերմիշլեր տիր։

Պէօյուտիպէն մաղազալարընը քիչատ՝ եագընտա վուգու պուլաճագ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՓՈՐԱԼԸ

Լօնդրա 15 Նոյեմ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	101-1/16
Օսմ. էհամը աշլրը	14-1/4
» » գաբանը	14-
» » Սէրի Ա.	25-
» » » Գ	14-3/8
» » » Դ	14-
Օթօման 1871	72-1/4
Օսմանը Պանգասը	10-5/8
Ռուսիա իսթիգրազը	097-3/4
Մըսրը տուֆ. մութահհրեթ	74-7/8
» իսթիգրազը	94-7/8
Ֆարա Սանիէ (Մըսրը)	72-1/2
Թօչիլա իսթիգրազը	98-1/2
Մահարիսթ. էհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 5 այ վաստ	-

—

Բարիզ 15 Նոյեմ.

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	82-70
» » 4½ %	109-52½
Եէնի Օսմ. էհամը աշլրը	14-40
» » » գաբանը	14-47½

Մէյդանէլի

Սեռի Գ.	14-50
» Ս.	14-20
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	54-75
Օսմանլը Ռէֆիսի էհամը	-
Օսմ. Պանգասը	518-75
Դրէսի Լիոնէ	586-25
Ֆրէսի Ֆոնտէրէ	1417-50
Լիոն ագասընը	1242-50
Նուսէրի ագասընը	2177-50
Ռուսիա 5 % 1877	102-
Իթալիա էհամը	101-20
Մարը Ֆոնտ. մութահհրեթ	330-
Եունան 5 % 1879	315-75
Գամպիօ 5 այ վաստ	25-35

—

Վիէննա 15 Նոյեմ.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	-
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐԱԼԸ

Էհ. ուս. ամ. ագչ. գար.	15-29
Գու սապահ աշլրը	15-18
Իսթիգրազը տախիլի աշլրը	55-25
» » գաբանը	55-
Մըսրը մութահհրեթ. գար.	33-10
Գու սապահ աշլրը	33-
Սեռի Ա.	23-
» Գ.	14-20
» Դ.	15-18
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	55-
Ռագէբ Ֆայիզի	07-
Էրբոր Ղրչ.	40-
Էվվալէպիզ »	45-

—

ՊԱՆԴ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ	5-29
Օթամպօլ պանգասը	5-
Օսմէնէ ժէնէրալ	5-12
Թրամվայ	2-95

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան	Ղ. Բր.
Գէյալ մէճիտիյէ Ֆարգը	107-24
Մէճիտիյէ »	99-
Գէլիբ »	102-20
Ալթըլըգ »	102-50
Ինկիլիզ լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	87-36
Բօլ	90-10
Դրէսմից ալթունը	51-15
Դարգօն գայմէք	9-56

ԹԱՍՆԻՖԷՆ ԳԵՆԱԼԸՏԸ

20) լեռ քեսգը	
50) » »	19-10
100) » »	
500)» »	
1000)» »	19-
10000)» »	

ԻԼԱՆԱԹ

Մի.Թէվֆիգ Նուրի՝ գատրնը սէնէ 305 վէ 36 նումէրօյը իլամ մուճիպինճէ Ա.Թա պէյէ տէյնի օյան մէպուիրը մալիսմէնին Թէվմիյէսի զրմընտա Գէօյիւք տէրէտէ Ճամի չէրիֆ օսգաղընտա 7 նումէրօյը պիր պապ միւլք խանէսի՝ Թարիխը իլանտան 15 կիւն սօնրա պիմիզատյէտ ֆիրուխթ իթտիրիյէճէյի՝ Գէյօղլու Գիսայէթ մահքէմէսի Ի.Թա մէմուրիյէթի ճանիպինէն իլան օլընը։

Ա Թըրինը սանի 302

Մարիցա Մավրիտինին սէնէ 301 վէ 2 նումէրօյը իլամ մուճիպինճէ, Մուսթաֆա Սըզգի էֆէնտիյէ տէյնի օյան մէպուիրը մալիսմէնին Թէվմիյէսի զրմընտա Գէօյիւք էֆէնտինին Գալաթատա Եէնի ճամի Քիւրէքճիլը ճատտէսինտէ վագը 37 նումէրօյը նըսֆի տիւքքեանընը 7 հիսսէ իթիպարը իլէ 1 վէ Գէրէքէթզատէ մահալլէսինտէ Գուլէ սօգաղընտա վագը միւքերրեր 15 նումէրօյը 2 պապ խանէ իլէ 2 պապ տիւքքեանընտա մէճմուռնատա 7 հիսսէ իթիպարը իլէ միւթեաարրքի օյաղը 1էր հիսսէի չայիարընը Ֆիրուխթ իլէ Թէվմիյէ տէյն իտիմէսինի իթատ իթմէսինէ պինանէ, մէզքիւր հիսսէլէր Թարիխը իլանտան 15 կիւն սօնրա պիմիզատյէտ Ֆիրուխթ իթտիրիյէճէյի՝ Գէյօղլու Գիսայէթ մահքէմէսի Ի.Թա մէմուրիյէթի ճանիպինէն իլան օլընը։

Ա Թըրինը սանի 302

Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Գրրգ Ֆիլիսէ ստանճաղընտա ,ագը Միտեէ գաղասը հուսուտրնատա 'քեանի Սամագովնը աէմիր մատէնինին զկրտ մուհարրեր շէբայիթը եսասյէ վէ իլէրուտ Թային օլընճագ տէվատը միւթէ. Ֆէերրա իլէ Թէպաահ տէվլէթը Ամիտ. ատէն օլարագ զուհուր իտէճէք Թալիպինէ իհալէ օլընաճագ, վէ մատէնը մէզքիւրընն միւտտէթը իմթիյազիյէսի Ֆէրմանը ալի Թարիխինէն Ի.Թիպարէն 30 սէնէ միւտտէթ օյուպ, միւլթէզիմի քեաֆ. Ֆէի մուամալաթընան Մէատին Նիզամնամէսի ահքեամընը իհրայա մէճպուր օյմագ վէ մատէնը մէզքիւր իմթիյազընը տէրէճէսինէ իտէճէք միւլթէզիմ Թարաֆընտան 500 ատէտ Օսմանլը լիրասը պէտէլը մագթուը սէնէվի վէրմէք վէ չըգարըլան տէմիր ճէվհերինտէն 100տ 5 ռուսումը նէսպիյէ ալընմագ չարթը վէ չէրայիթը սահիհսիյէ Թալիպի էօհ. տէսինէ իհալէսի տէրէսթը իհրա պուլընընդընտան, պունա զամմ իլէ Թալիպ օլանդարը վէ տահա դիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլերին Թարիխը իլանտան Ի.Թիպարէն 25 կիւն միւատէթ խթամընա տէկին միւթեպէր քէֆիլլերի իլէ Օսման վէ Մէատին մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի Ի.Թիպար օլընը։

5 Թըրրնը սանի սէնէ 302

Նուրը Օսմանիյէ ճամիի չէրիֆի գաբուսը Ի.Թիֆանլինտէ վէ Զարչուի քէպիր գաբուսը գարչըսընտա սաաթ Թամիրճիսի Նիկոդոս աղանրն վուգուը վէֆաքը իլէ Թէրեքէսինին հիյնը Թահրիրինտէ զուհուր իտուպ միէտ իլէ Թաամիր սահասը Թարաֆընտան պրագըմը օյորը խապէր վերիլերէք, ելէվմ պէյի իլ մալը էվվաֆնա մահֆիզ պուլընան չէնտ սաաթ սաաթլարը ասհապը հեուզ զուհուր Ի.Թմէտիրինէ մէպնի, Թերեքէսինին պէյն էլ վերէսէ Թագսիմ մուամալէսինին ատէմը Թէսվիյէսինէ սէպպիյէթ վերիվիշ, վէ չու հալատ մէզքիւր սաաթլարը ասհապը օյուպ տա, իշպու Թարիխը իլանտան 15 կիւնէ գաատաբ պէյի իլ մալը մէզքիւր գասսամ. լըղընա պիմիրաճաա պէր նէհգը չերիհսպաթ օյունորը հայատ, այնէն Ի.Թա գըլընճագը վէ միւտտէթը մէզքիւր զարֆընտա կէլէմէքտէն իմիրնա օյունորը հայատ, զիքր օլընան սաաթլարը Ֆիրուխթը իլէ եսմանը Թէրեքէյէ զամ՝ իլէ պէյն էլ վերէսէ Թագսիմ իսիլեէնի պիլինմէք իւզրէ իլան օլընը։

14 սէֆէր 304

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՓՐԱՆՍԷԶ

բօսթա վարօղարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ—ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճուսմա էրԹէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճուսմա էրԹէսի կիւնէրի Սթամպօլա մուվասելէթ իսէր։ Հէր չարչէնպիհ կիւնէրի ալաֆր. ագչամ սաաթ 4 Սթամպօլատան հարէքէթ վէ երնէ չարչէնպիհ կիւնէրի Մարսիլեայա մուվասելէթ իսէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շերա վէ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլերի իլէ հարէքէթ իսէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտերիյէյ կիտէն վարօր իլէ Իզմիրատ պուլուչը։

Մէսաժրի Մարիթիմ վարօրլարը Ֆրանսա չըմէնտրֆերլերինին վագթը հարէքէթլերի եէքտիկերէ Թէսաուիֆ իտէրլէր։

Մարսիլեատա վէ Լիոնտա Թէվգ. գուճ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլատան տօղրու Բարիզ գատար Թէնգիզ ֆիրթա պիլէթլեր՝ 1ինճի մէվգը իչիւն 380, վէ Ջնճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ—ՓԱՐԻՍ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա գաթուսա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր, վէ ավտէթտէ մէճպուրի սուրէթտէ Թրրապիզօն, Գիրասօն, Սամսօն խաքէլէրինէ, վէ գայրը մէճպուրի սուրէթտէ իտնէ։ Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ ինէպօլու խաքէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահը. սը մուվասելէթ իտէր։

ՕՏԷՍՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ իսէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը։

Սալը կիւնէրի ալաֆր. սաաթ 8տէ Օտեսայա միւթէվէճճիհէն Սթամպօլատան հարէքէթ իսէր։ Ճուսմա էրԹէսի՝ ագչամ սաաթ 4տէ Սթամպօլատան հարէքէթ վէ բազար էրԹէսի սապահը Սթամպօլա մուվասելէթ էլլեր։

ՍԵԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճուսմա կիւնէրի ագչամը ալաֆր. սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Ցէտե-Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլատան հարէքէթ իսէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասելէթ էլլեր։

ՓՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրԹէսի կիւնիւ ալաֆր. ագչամը սաաթ 4ինտէ Վարնա, Բէօսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրայիլ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլատան հարէքէթ իսէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասելէթ էլլեր։

ՓԱՀՐՍԷՖիտտէքի տիկէր սէֆէրլեր վէ Պրազիլիա։ Բալմա վէ ինաօ-Զին սէֆէրլերի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիւմաթ խսիհսալի իչիւն Գալաթատա Գիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք ճճէնճիյա միւրաճաաթ օլընը։

ԹՔՏԱՎԱԾՔ ՎԱԳՕՐԱԼԱՐՔ ԻՏԱՐԻՍԻ

Գէչէր Հաֆթա Օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսկէնտերիյէ Գէճինէնէ Սիրաաթ Բօսթասը 4½ կիրն Զարֆընտա

Բէբէյրա գաբթանրն Թահքը գամանատարընտա Շուէյէյ նամ վաբօր 1500 Թ.նէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա Նուլեմ. 17նճի չարչէնպիհ կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 4½ տա Տերսաատէթտէն հարէքէթլէ Զանագ-Գալէ, Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէճէ օղրարագ բազար էրԹէսի սապահլայլը (4½ կիւնտէն) Իսկէնտերիյէճէ մուվասելէթ իսէճէք տիր։

Երնէ բօսթի մէզքիւրէրին Իսկէնտերիյէճէն հարէքէթ իտէն Գիրէէրի-ի Շամ վաբօրլարընա ագթարմա օյունարագ Բօրթ-Սաիտ, Եաֆա, Գէճրինիթ, Թարագլրիս, Լաթաքիա, Իսկէնտերոն վէ Մերսին, վէ Գահրը Ահմէր իսկէլէլերինէ եօլմա, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունճագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ Թահմիլ Ի.թմէք իսթէյէնլէր՝ Էմին-Իսինինտէ Վալիտէ խանընտա վէ եաթատ Գալաթա Վալիտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտի խանընտա քեանի գումանեաի մէզքիւր իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

Գալատէքի իւնվան իլէ պունտան իքի այ գատար մուգատէմ Գէյօղլունատա Թէբէ պաշընտա Օթել Ռուսալքն գաբշրընատա վէ Հաճօրուլօ չարշըսընրն Ի.Թիսալինտէ Ն. 37տէ եէնի պիր մաղազա քիչատ օլունմըշ տըր։ Մէզքիւր մաղազա՝ ֆիյաթլարընն Քէվգէլատ էհվինիլէթի տիհէթիլէ Սթամպօլատա Ֆինճանճելար սօգաղընտա քէնտի Գէօյիւք Տէրօպիթօսընա միւսաֆիր օլուպ, մալ ալընընը՝ իշպու մաղազատա էլպիսէ վէ եվ էչէատնա տտիր Ինկիլիզերա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիաընն մէշհուր ֆապրիգալարը մամուլաթընտան էնվաի գումաշար պուլաճալրրը։

Իմտի ֆիյաթ էհվինիլէթի տիհէթիլէ այնի ֆատուրէրի վերէն վէ Գէյօղլունընն Թա մէրքէզինտէ պուլունան էօյլէ պիր մաղազա՝ գատընլարա սահիկ պիր խրամէթտէ պուլընանպիր։ գիրա անլերի՝ ֆիյաթ ֆարգընտան խաթիֆատէ Ի.թմէք իչիւն Սթամպօլ տիհէթինտէքի մաղազալարա կիթմէք քիւլիքինտէն գուրթարապիր։

ՓԻՐԱԼԸԳ ԷՎ

Սամաթատա Ադա Համամընտա Թրբամվայ ճատտէսինտէ Ագաբամ չէմէսի իւսթիւնտէ քեանի քեարկիր պիր պապ խանէ՝ քիրալըգ օլարընընտան, խանէի մէզքիւրը կէզմէք իսթէյէնլերին՝ տէրուինտէ պուլընան պէքճի Թարաֆընտան կէզմէքտէ իսթէյէնլերին միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն. 657—659—661—663

ՄՈՒՀԱԳԱՄԱԼԻՔ, ՆԷՕԱՍԷՔ, ԷՎՎԷՆԻՅԷՔ

Բարիզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլեա վէ էչէա ֆապրիգա վէ տէրօղիթօսը։

ՖԻԼԼԻՊԷՅԷԹԻ ՎԷ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱՋԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սըբարըշաթ՝ հէր նէ էհէմմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն, քէմալը սիւբաթ վէ Ի.թիհա իլէ Ի.թրա օլունը։

Մ. ԺԱՆ ԲՈՍԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Գրիւքսէլլին էն ալա ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օյմագ իւզրէ պու քէրրէ ենէ պիր խայլի մօպիլա վէ էչէա կէթիրմիշ։

Էմթաան մէզքիւրէրնին միւհքէմմէք վէ նէֆատէթինէ միւթմէտին օյմագ իւզրէ մէշհուր Մ. Բաալթինին մաղազալարընա զկյարէթ իտիլէ քեաֆի տիր։

Զէյլ.— Իշպու մաղազա՝ ԲՈՍԱԼԹԻ ԳԻՐԱՑԷՐԼԷՐ մաղազասը զանի գրանմալը գէր։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. Էօժէն Ռաբաբօր

Ագիէնտա	մէրքէզի	Վիէննատա	սէրմայէ	ֆրանգ	6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	»	Գուտաբէշտատա	»	»	20,000,000
Ֆէնիքս, Օթրիշէն	»	Վիէննատա	»	»	4,500,000
Նասիօնալա	»	Գուգրէշտ	»	»	5,000,000
			Ճէմաան	Ֆր.	55,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսսայ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վալիտտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1ինճի գաթատա

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Նիւսխէ Գալաբրիա՝ 80 նումէրօ

ՆԻՕԶԷՆ ԶԻ ՁԷՐՊԱՀԼԸԶԱՆ ՄԻԹՕՔԱԼԼԻՔ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթեալիգ էնվաի ա լաթ ու էսէվաթ մէվճուտ տըր։

Էրճիւմէյ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգէն (գաուչուճան մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գաբզ պալլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա (պարօմէթր), միզան իլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թասամիրաթը էհվէն ֆիյաշ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԿԵԱՆ.Ռ. ԱԶՈՒՄՆ Լ. ԳԵՂ. ՄԱԶԵՐՈՒ.

ՄԷԼՐՈՍ

ՍԱՂՕԵՐՈՒ ՍԻՆԿ ՀԱՏԻԿ ԵՈՐԳԻՈՒ

Իրապէս իրենց առջի թարմ գոյնին կը դարձուն ճերմկած կամ գունաթափ մազերը. Կը դարձեցունէ անոնց թափելը. Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացունէ թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

Վուլհաւոր մ'Թերտոնցը Լանտոն է (114 and 116, Southampton Row). Եոյրպէի Ամերիկ. ու Եկիս Եօրք։